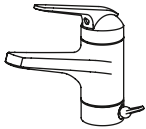
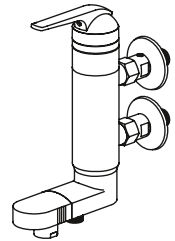
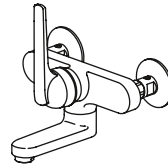
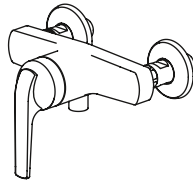
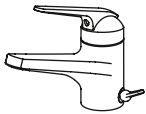
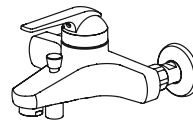
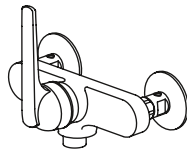
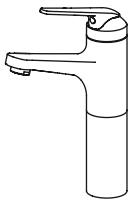
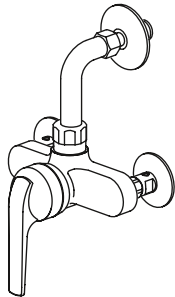


Armaturen für das Bad und die Dusche
Robinetterie pour le bain et pour la douche
Rubinetteria per il bagno e la doccia
Griferia para el baño y ducha
Faucets for the bath and shower rooms

KWC DOMO



2013-



11.062.002.000
11.062.003.000
11.062.012.000
11.062.013.000
12.061.011.000
12.061.011.000FL
12.061.021.000
12.061.021.000FL
12.061.031.000FL
12.061.032.000FL
12.061.041.000

12.061.041.000FL
12.061.042.000
12.061.042.000FL
12.061.051.000
12.061.051.000FL
12.061.052.000
12.061.052.000FL
12.061.071.000FL
12.061.072.000FL
12.061.092.000FL
12.061.102.000FL

12.061.372.000FL
12.061.382.000FL
12.065.011.000
12.065.021.000
12.068.011.000FL
12.068.021.000FL
12.068.041.000FL
12.068.042.000FL
12.068.051.000FL
12.068.052.000FL
13.061.041.000FL

20.062.212.000
20.062.222.000
20.066.012.000
20.062.013.000
21.062.100.000
21.062.110.000
21.062.120.000
21.062.010.000
21.062.310.000
21.062.050.000
21.062.350.000

Idealer Betriebsdruck : 3 bar
Max. Betriebsdruck : 5 bar
Min. Betriebsdruck : 1 bar
Druckgleichheit empfehlenswert.
Ideale Wassertemperatur : 60°C
Max. Wassertemperatur : 70°C



Achtung:
Vor Montage die Leitungen gründlich durchspülen!

Weitere Informationen finden Sie in unseren detaillierten Verkaufsunterlagen.

Pressione di servizio ideale : 3 bar
Pressione di servizio mass. : 5 bar
Pressione di servizio min. : 1 bar
Si raccomanda pressioni uguali.
Temperatura acqua calda ideale : 60°C
Temperatura acqua calda mass. : 70°C



Attenzione:
Risciacquare bene le tubazioni prima del montaggio!

Ulteriori informazioni le troverete nelle nostre dettagliate documentazioni.

Pression de service idéale : 3 bar
Pression de service max. : 5 bar
Pression de service min. : 1 bar
Egalité de pression recommandée.
Température idéale de l'eau : 60°C
Température max. de l'eau : 70°C



Attention:
Rincer à fond la tuyauterie avant le montage!

Pour informations supplémentaires voir nos documentations de vente détaillées.

Presión ideal de servicio : 3 bar
Presión máxima de servicio : 5 bar
Presión mínima de servicio : 1 bar
Se recomienda la igualdad de las presiones.
Temperatura ideal del agua : 60°C
Temperatura máxima del agua : 70°C



Atención:
¡Enjuagar escrupulosamente las tuberías antes del montaje!

Información más detallada en nuestra documentación de ventas.

Ideal operating pressure : 3 bar / 45 PSI / 300 kPa
Max. operating pressure : 5 bar / 70 PSI / 500 kPa
Min. operating pressure : 1 bar / 14.5 PSI / 100 kPa
Equal pressures are recommended.
Ideal water temperature : 60°C (140°F)
Max. water temperature : 70°C (158°F)



Attention:
Flush pipes thoroughly before installation!

For further information refer to our detailed sales literature.

Driftstryck : 3 bar / 300 kPa
Max. tryck : 5 bar / 500 kPa
Min. tryck : 1 bar / 100 kPa
Lika tryck på kall- och varmvatten rekommenderas.
Driftstemperatur : 60°C
Max temperatur : 70°C



O.B.S.
Spola rören ordentligt innan blandare installeras!

För ytterligare information se produktblad.

Umgebungsbedingungen

In unmittelbarer Nähe von Armaturen und Anschlussschläuchen dürfen keine Reinigungsmittel und Chemikalien gelagert werden.

Austretende Dämpfe können die Armatur und die Anschlussschläuche beschädigen.

Condiciones del entorno

Cerca de las griferías y conexiones de tubos flexibles no se deben almacenar productos químicos ni de limpieza.

Los eventuales vapores podrían dañar la grifería y las conexiones de tubos flexibles.

Conditions d'environnement

Aucun produit de nettoyage ni détergent chimique ne doit être stocké à proximité immédiate des robinetteries et des raccords flexibles.

Les vapeurs qui s'en échappent risqueraient d'endommager les robinetteries et les raccords flexibles.

Environmental conditions

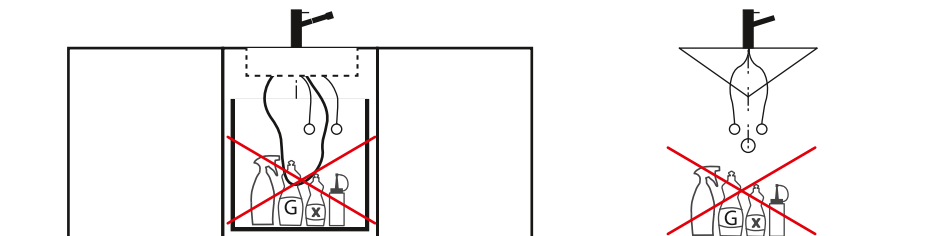
No cleaning agents or chemicals should be stored in the immediate vicinity of faucets and connection hoses.

Any vapour emitted may damage the faucet and connection hoses.

Ambiente circostante

Non conservare detersivi o sostanze chimiche nelle immediate vicinanze della rubinetteria e dei tubi flessibili di collegamento.

L'esalazione di vapori potrebbe danneggiare la rubinetteria e i tubi flessibili.

**Periodische Kontrolle**

Die Anschluss- und Brausenschläuche müssen aus Sicherheitsgründen periodisch auf folgende Punkte kontrolliert werden:

Dichtheit

Feuchte oder tropfende Schläuche müssen ersetzt werden.

Korrosionsschäden

Schläuche mit rostiger oder oxidiertter Oberfläche müssen ersetzt werden.

Mechanische Beschädigung

Schläuche, welche eine mechanische Beschädigung aufweisen, müssen ersetzt werden.

Contrôle périodique

Pour des raisons de sécurité, les flexibles de douche et de raccordement doivent être contrôlés périodiquement pour vérifier les points suivants:

Étanchéité

Les flexibles humides ou qui gouttent doivent être remplacés.

Dommages dus à la corrosion

Les flexibles oxydés en surface doivent être remplacés.

Dommages mécaniques

Les flexibles qui présentent des dommages mécaniques doivent être remplacés.

Controlli periodici

Per ragioni di sicurezza, è necessario sottoporre a controlli periodici i tubi flessibili di collegamento e delle docce in merito ai seguenti aspetti.

Tenuta

I tubi umidi o non a tenuta devono essere sostituiti.

Danni da corrosione

I tubi che presentano una superficie arrugginita oppure ossidata devono essere sostituiti.

Danni meccanici

I tubi che presentano danni meccanici devono essere sostituiti.

Control periódico

Por razones de seguridad, las conexiones de tubos flexibles y los flexos de ducha se deben controlar periódicamente respecto a los siguientes puntos:

Estanqueidad

Se deben sustituir los tubos flexibles húmedos o que gotean.

Daños por corrosión

Se deben sustituir los tubos flexibles con óxido o herrumbre en la superficie.

Daños mecánicos

Se deben sustituir los tubos flexibles que presentan daños mecánicos.

Periodic checks

For safety reasons, the connection and shower hoses must be checked periodically for the following:

Watertightness

Damp or dripping hoses must be replaced.

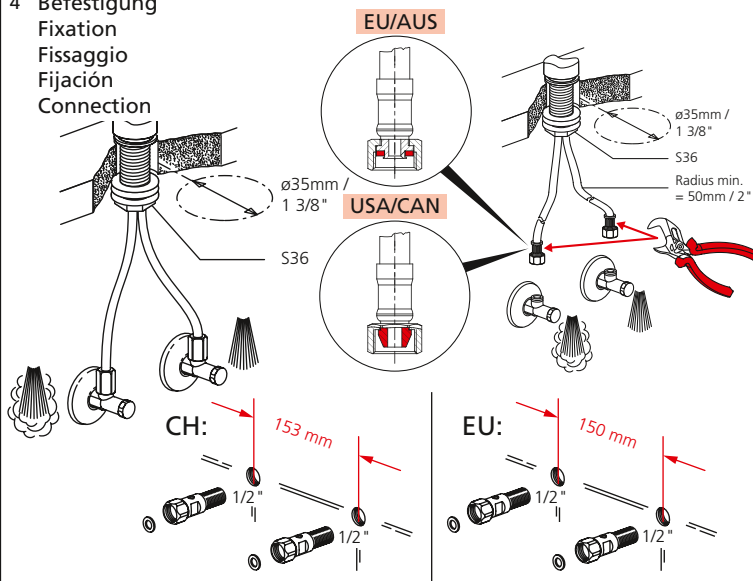
Corrosion

Hoses with rusty or oxidized surfaces must be replaced.

Mechanical damage

Hoses that show signs of mechanical damage must be replaced.

4 Befestigung Fixation Fissaggio Fijación Connection



Beim Anschließen zwingend gemäß Abbildung oberhalb der Mutter gehalten!

Pour le raccordement, il est impératif d'appliquer une force contraire au-dessus de l'écrou (voir illustration)!

Eseguire il collegamento sopra il dado secondo la figura.

Al conectar, sujetar por encima de la tuerca siguiendo exactamente el dibujo

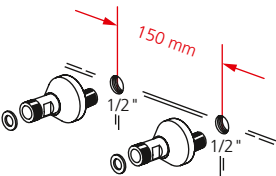
Hold above the nut during installation as shown in the illustration.

CH:

153 mm

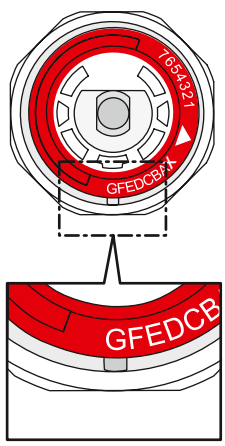
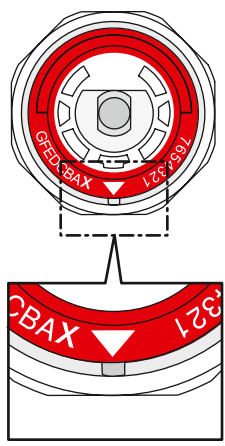
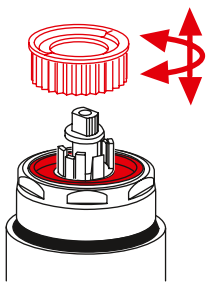
EU:

150 mm



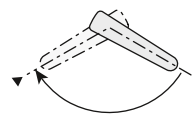
Höchsttemperaturbegrenzung Limitation de la température max. Limitazione della temperatura massima Limitación de la temperatura máxima Maximum temperature limitation

Temperaturring
Anneau de limitation
Anello di limitazione
Anillo de la temperatura
Temperature ring

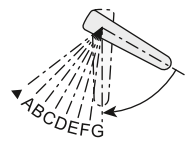


Max. Temperaturbereich :
Plage de température max. :
Campo di temperatura mass. :
Gama de temperaturas máx. :
Max. temperature range :

Begrenzter Temperaturbereich :
Plage de température réduite :
Campo di temperatura ridotto :
Gama de temperaturas reducidas :
Reduced temperature range :



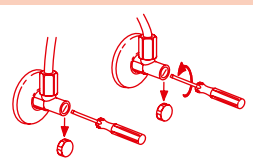
Pfeil auf Kerbe.
Flèche sur encoche.
Freccia su scanalatura.
Flecha en la hendidura.
Arrow on groove.



Position A - G
Position A - G
Position A - G
Posición A - G
Positions A - G

Inbetriebsetzung
 Mise en service
 Messa in funzione
 Puesta en servicio
 Initial operation

1



Kalt- und Warmwasser öffnen.
 Ouvrir eau froide et chaude.
 Aprire acqua fredda e calda.
 Abrir la salida de agua fría y caliente.
 Open cold and hot water.

2



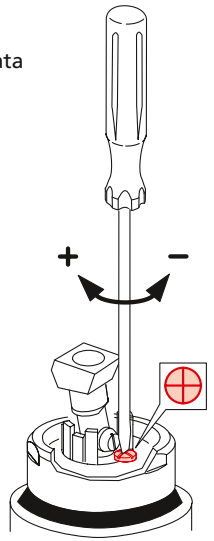
3

- |||||| D spülen
- |||||| F rincer
- |||||| I sciacquate
- |||||| Sp enjuagar
- |||||| E flush

4

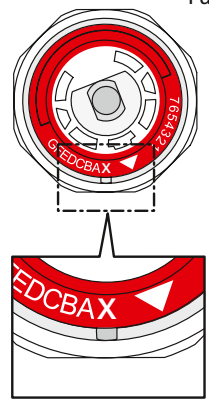


Mengenbegrenzung
 Limitation du débit
 Limitazione della portata
 Limitación del caudal
 Flow rate limitation

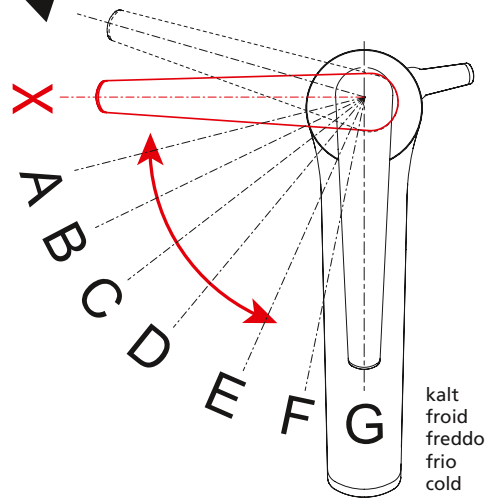


COOLFIX
 smart energy saver

Funktion
 Fonctions
 Funzioni
 Funciones
 Function



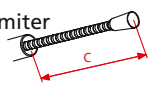
warm
 chaud
 caldo
 caliente
 warm



kalt
 froid
 freddo
 frio
 cold

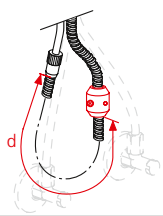
Montage des Schlauchstop's
 Montage du stop
 Montagio del stop
 Montaje del stop
 Installation of pull-out limiter

12.061.061.000
 12.061.081.000



c = 750 mm, 29 1/2"

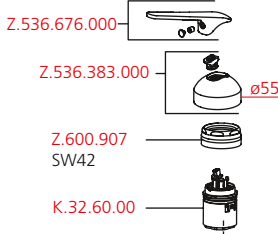
d = 500 mm, 19 1/2"



Es dürfen ausschliesslich **original Ersatzteile** verwendet werden!
 Utiliser seulement des **pièces de rechange originaux**!
 Usare soltanto i **pezzi di ricambio originali**!
 ¡Utilizar solamente los **repuestos originales**!
 Only the **original spare parts** may be used!

Ersatzteile
 Pièces de rechange
 Pezzi di ricambio
 Repuestos
 Spare parts

2013 –



12.068.011/021 A=150

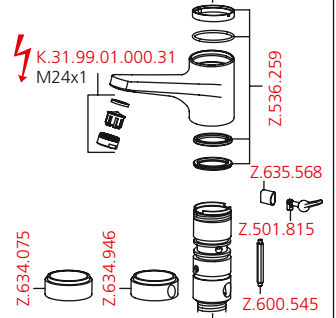
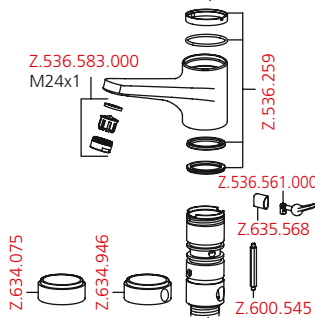
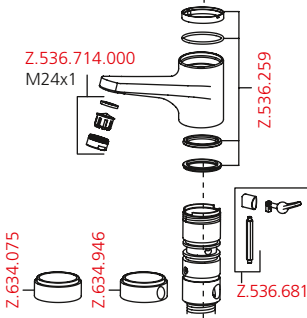
12.061.011/021 A=150

⚡ 12.065.011/021 A=150

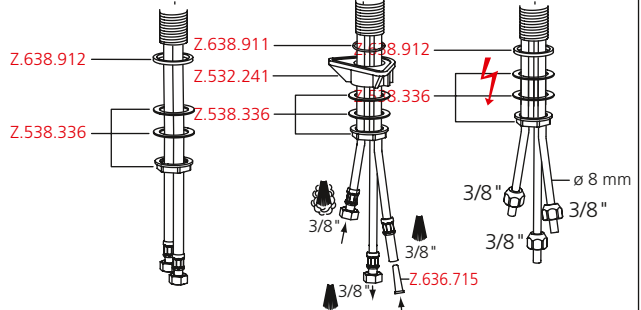
(6.0 l/min.)

(7.5 l/min.)

(7.5 l/min.)



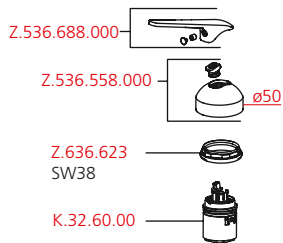
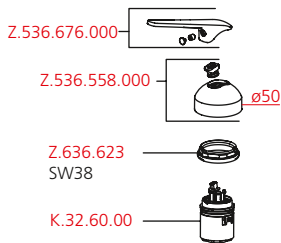
Z.200.223



Ersatzteile
Pièces de rechange
Pezzi di ricambio
Repuestos
Spare parts

Es dürfen ausschliesslich **original Ersatzteile** verwendet werden!
Utiliser seulement des **pièces de rechange originaux!**
Usare soltanto i **pezzi di ricambio originali!**
¡Utilizar solamente los **repuestos originales!**
Only the **original spare parts** may be used!

2013 –



12.068.041/051 A=120
12.068.042/052 A=150

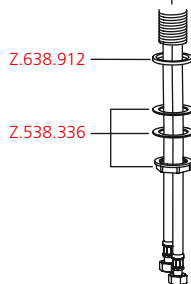
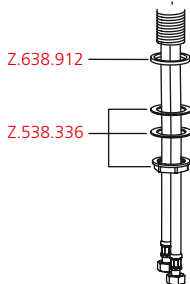
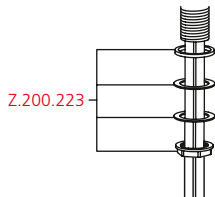
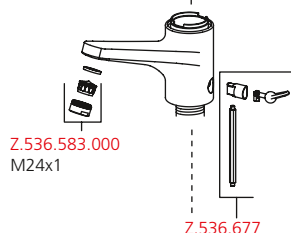
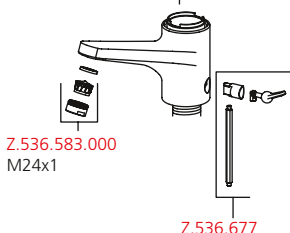
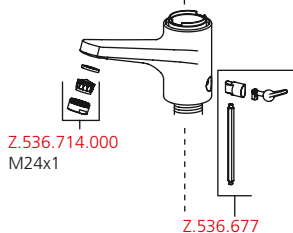
12.061.041/051 A=120
12.061.042/052 A=150

12.061.031/071 A=120
12.061.032/072 A=150

(6.0 l/min.)

(7.5 l/min.)

(7.5 l/min.)



Es dürfen ausschliesslich **original Ersatzteile** verwendet werden!

Utiliser seulement des **pièces de rechange originaux!**

Usare soltanto i **pezzi di ricambio originali!**

¡Utilizar solamente los **repuestos originales!**

Only the **original spare parts** may be used!

Ersatzteile

Pièces de rechange

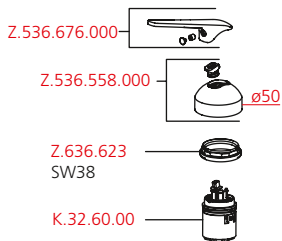
Pezzi di ricambio

Repuestos

Spare parts

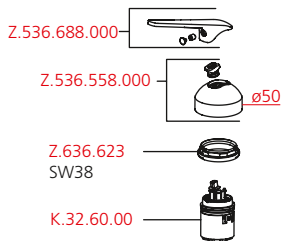
2013 –

COOLFIX
smart energy saver



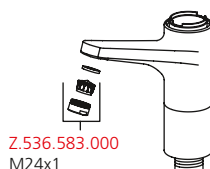
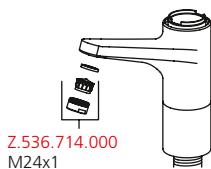
12.061.092 A=150
12.061.372 A=150

(6.0 l/min.)



12.061.102 A=150
12.061.382 A=150

(7.5 l/min.)



Z.638.912

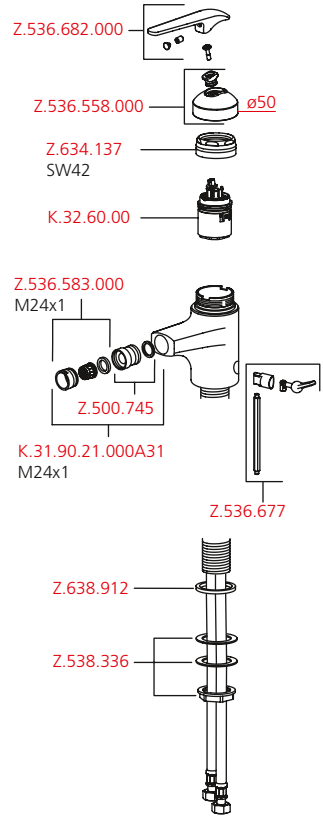
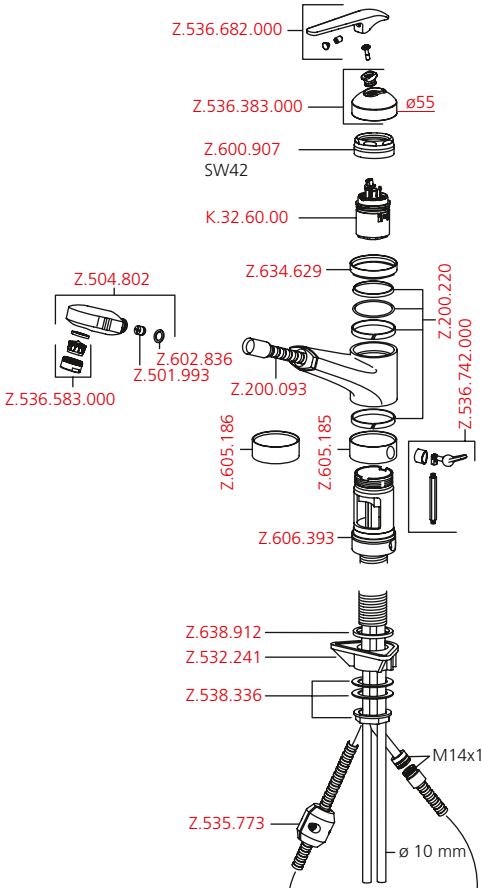
Z.538.336



2013 –

12.061.061
12.061.081

13.061.041

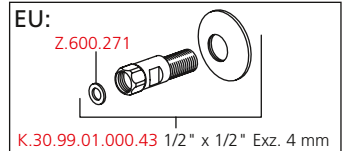
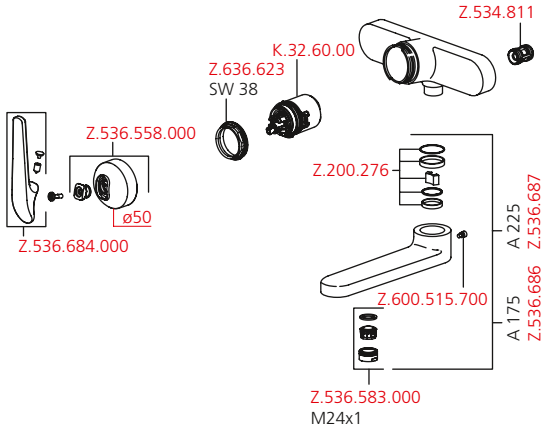


Es dürfen ausschliesslich **original Ersatzteile** verwendet werden!
 Utiliser seulement des **pièces de rechange originaux!**
 Usare soltanto i **pezzi di ricambio originali!**
 ¡Utilizar solamente los **repuestos originales!**
 Only the **original spare parts** may be used!

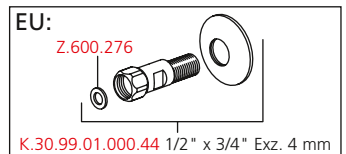
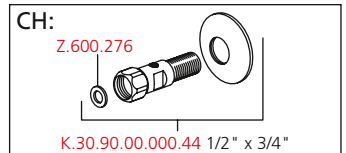
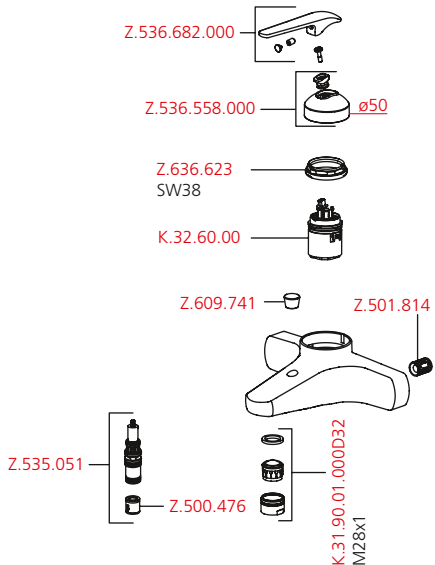
Ersatzteile
 Pièces de rechange
 Pezzi di ricambio
 Repuestos
 Spare parts

2013 –

11.062.002/003
11.062.012/013



20.062.013

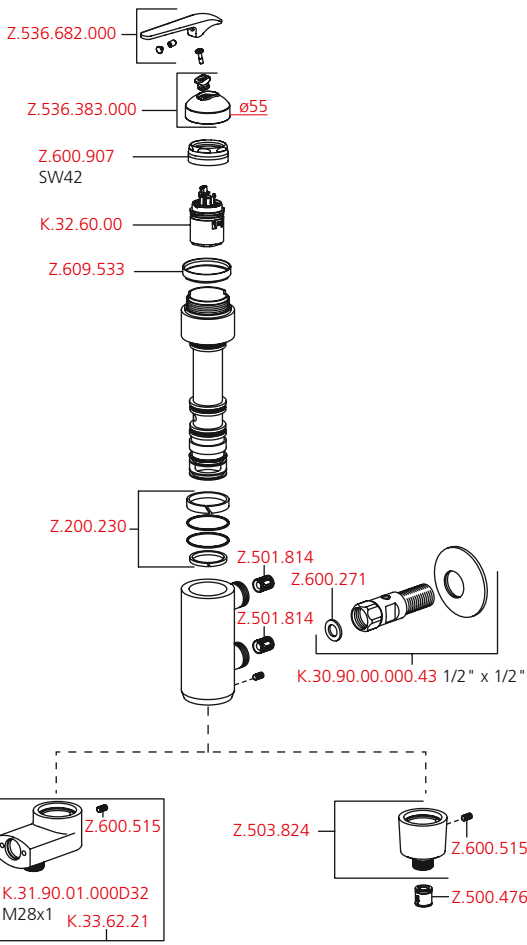
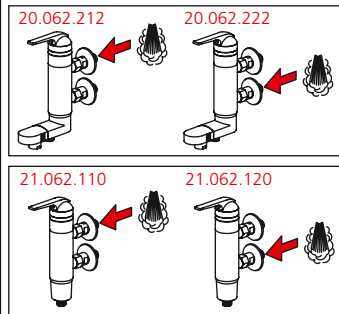


Ersatzteile
Pièces de rechange
Pezzi di ricambio
Repuestos
Spare parts

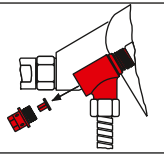
Es dürfen ausschliesslich **original Ersatzteile** verwendet werden!
Utiliser seulement des **pièces de rechange originaux!**
Usare soltanto i **pezzi di ricambio originali!**
¡Utilizar solamente los **repuestos originales!**
Only the **original spare parts** may be used!

2013 –

20.062.212 21.062.110
20.062.222 21.062.120



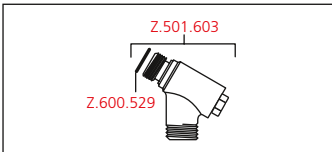
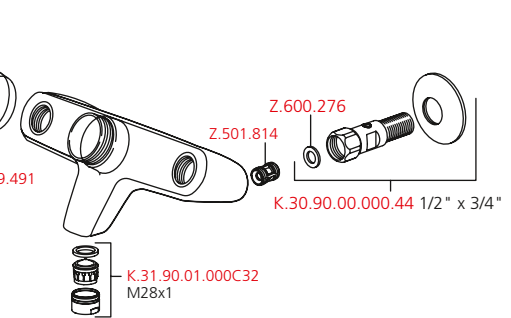
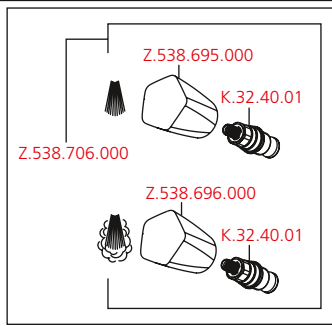
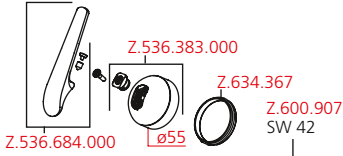
Reinigung
Nettoyage
Pulire
Limpiar
Cleaning



Ersatzteile
Pièces de rechange
Pezzi di ricambio
Repuestos
Spare parts

2013 –

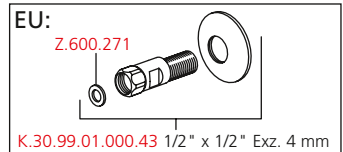
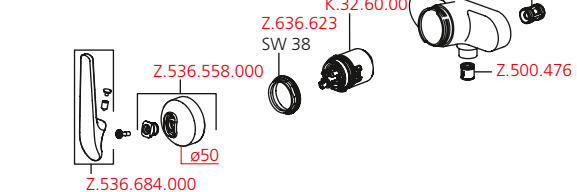
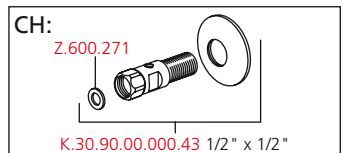
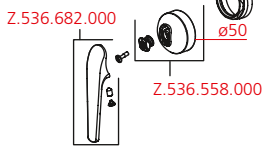
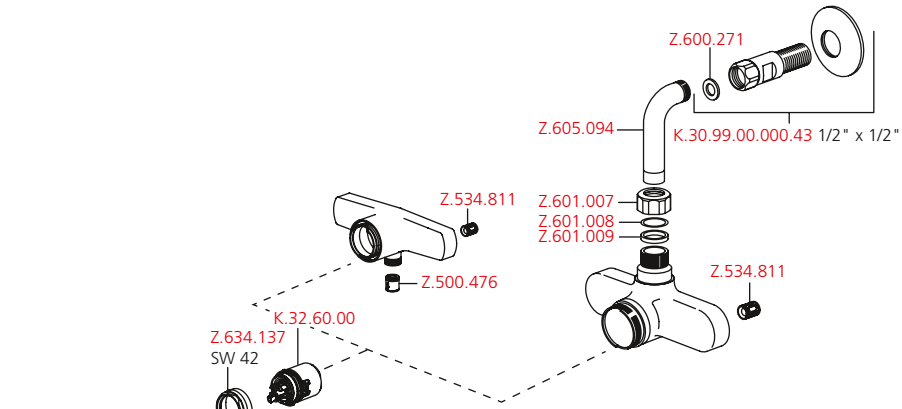
20.066.012



Verhindert Rücksaugung
Préviend l'aspiration
Evita un' aspirazione
Evita una reabsorción
Prevents suctioning



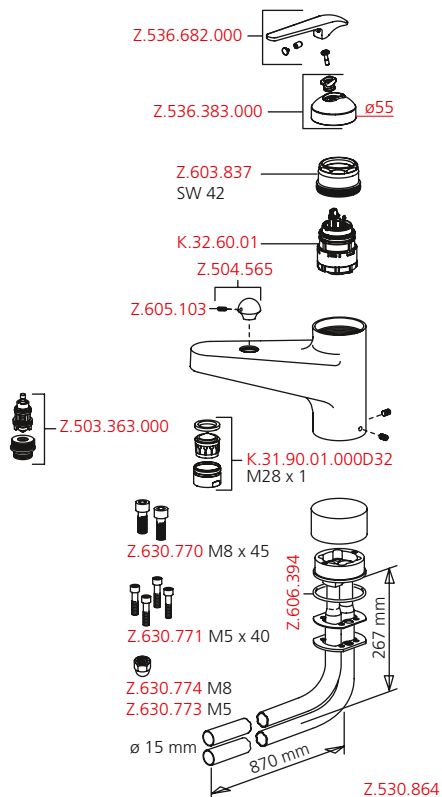
21.062.010
21.062.050
21.062.100



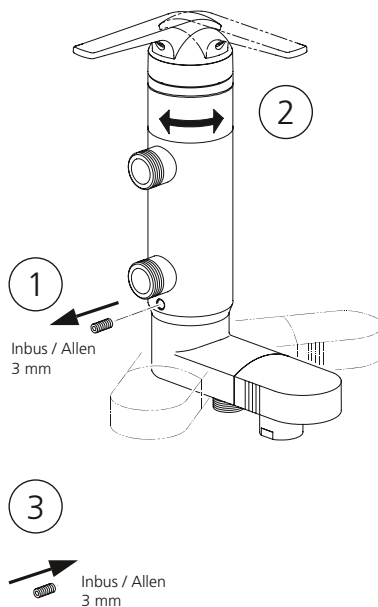
Ersatzteile
 Pièces de rechange
 Pezzi di ricambio
 Repuestos
 Spare parts

2013 –

**20.061.052
 Z.530.864**



Ausrichten des Schwenksektors
 Ajustement de l'angle d'orientation
 Aggiustamento dei settori gireroli
 Ajustamiento del sector giratorio
 Adjustment of lever and swivel spout sector



Es dürfen ausschliesslich **original Ersatzteile** verwendet werden!

Utiliser seulement des **pièces de rechange originaux!**

Usare soltanto i **pezzi di ricambio originali!**

¡Utilizar solamente los **repuestos originales!**

Only the **original spare parts** may be used!

Fertigmontage

Montage final

Montaggio finale

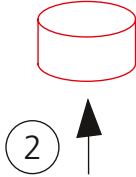
Montaje definitivo

Final installation

2013-

1

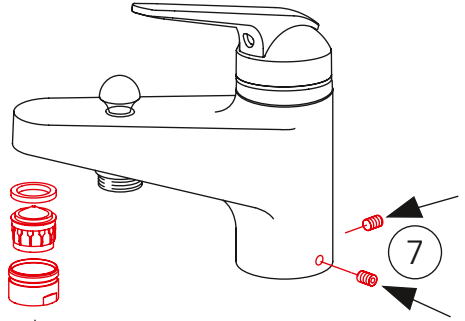
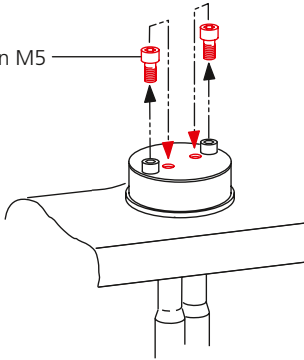
Achtung: Zuerst Wasserzufuhr unterbrechen!
 Attention: Couper tout d'abord l'alimentation d'eau!
 Attenzione: Prima bloccare l'arrivo d'acqua!
 Attention: First water supply must be turned off!



2

3

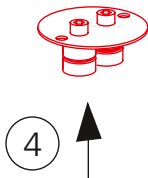
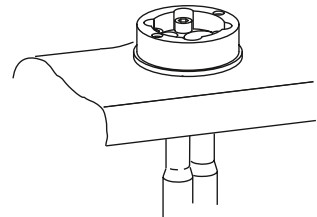
Inbus/Allen M5



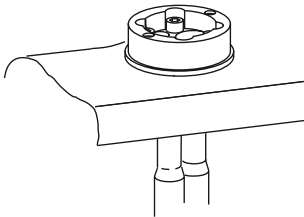
7

8

6



4



9

||||| D spülen
 ||||| F rincer
 ||||| I sciacquare
 ||||| Sp enjuagar
 ||||| E flush

10



5

Sockel gründlich reinigen.
 Nettoyer le socle à fond.
 Pulire bene lo zoccolo
 Limpiar esmeradamente el zócalo.
 Clean base thoroughly.

Pflegeanleitung für Armaturen und Zubehör

Instruction pour la maintenance des robinets et des accessoires

Istruzioni per la manutenzione di rubinetti e accessori

Instrucciones para el cuidado de griferías y accesorios

Maintenance / Cleaning instructions for faucets and accessories

Grundsätzliche Reinigungshinweise:

- Beim Reinigen muss die Oberfläche der Armatur kalt sein (Wärme beschleunigt die Zerstörung der Oberfläche)!
- Reinigungshinweise der Reinigungsmittelhersteller beachten!

Die Pflege:

- Armatur täglich mit weichem Lappen trocken reiben!
- Scheuernde Reinigungsmittel und Putzschwämme unbedingt vermeiden!

Die Reinigung:

- Schmutz- oder Kalkflecken auf der Armaturenoberfläche nur mit mildem Reinigungsmittel entfernen!
- Sofort nach dem Reinigen alle Reinigungsmittelrückstände mit kaltem Wasser wegspülen!
- Mit weichem Lappen trocken reiben.

Instructions principales pour le nettoyage:

- Durant le nettoyage, la surface du robinet doit être froide (la chaleur accélère l'usure de la surface)!
- Nous vous prions de faire attention aux indications mentionnées sur les nettoyages!
- Assurez vous que les produits ne contiennent pas d'acides ou des substances corrosives.

L'entretien:

- Le robinet doit être nettoyé chaque jour avec un chiffon mou.
- Evitez absolument l'usage des brillants pour métaux, éponges abrasives ou produits similaires!

Le nettoyage:

- Enlevez salissures et dépôts calcaires de la surface du robinet seulement avec des produits qui ne sont pas agressifs!
- Immédiatement après le nettoyage, rincer bien les résidus des détergents avec de l'eau froid!
- Sécher avec un chiffon mou.

Principali istruzioni per la pulizia:

- Durante la pulizia, la superficie del rubinetto deve essere fredda (il calore accelera il logorio della superficie)!
- Fare attenzione alle indicazioni riportate sui prodotti per la pulizia!
- Accertarsi che non contengano acidi o sostanze corrosive.

La manutenzione:

- Il rubinetto deve essere asciugato quotidianamente con un panno morbido.
- Evitare assolutamente paglietta, spugne abrasive o similari!

La pulizia:

- Togliere sporco e calcare dalla superficie del rubinetto solo con detersivi non aggressivi!
- Subito dopo la pulizia, sciacquare bene i residui di detersivo con acqua fredda!
- Asciugare con un panno morbido.

Avisos básicos de limpieza:

- Cuando se procede a limpiar la grifería, su superficie debe estar fría (el calor acelera la destrucción de la superficie)!
- Respetar los avisos de limpieza del fabricante del detergente!

Cuidado:

- Secar la grifería frotando diariamente con un paño blando!
- Evite, imprescindiblemente, detergentes y esponjas de limpieza raspantes!

Limpeza:

- Quitar las manchas de suciedad o cal en la superficie de la grifería sólo con un detergente poco agresivo!
- Inmediatamente después de la limpieza eliminar, enjuagando con agua fría, todos los residuos del detergente!
- Secar frotando con un paño blando.

General Cleaning Instructions:

- Faucet surface must be of room temperature before cleaning (elevated temperature increases damage of the surface).
- Cleaning instructions of the detergent manufacturer must be followed.

Maintenance:

- Rub the faucet daily dry with a soft cloth.
- Never use corrosive cleaners or cleaning pads.

Cleaning:

- Dirt or calcium deposits on the faucet surface must be removed with soft detergent or with soap water!
- Rinse well with water immediately after cleaning, until all detergent is removed from the surface.
- Dry with soft cloth.

Skötsel och underhåll:

- Blandaren skall vara rumstempererad innan rengöring (högre temperatur kan vara skadlig för ytbehandlingen).
- Instruktioner från rengöringsmedeltillverkaren skall följas.

Underhåll:

- Torka av blandaren dagligen med en mjuk trasa
- Använd aldrig kalklösande, sura- eller slipande skurmedel och svampar.

Rengöring:

- Smuts eller kalkavlagringar på blandarytan tas bort med mildt rengöringsmedel eller mild tvållösning.
- Eftersköjning med rent vatten tills allt rengöringsmedel är borta.
- Torka med mjuk trasa.



- D Schäden, die infolge unsachgemässer Behandlung, natürlicher Abnutzung oder zu grosser Inanspruchnahme entstanden sind, sind von unseren Garantieleistungen ausgeschlossen!
- F Ces dommages survenus en raison d'un traitement inadéquat, des signes d'usure traitement inadéquat, naturels ou du grand utilisation, sont exclus de notre garantie.
- I Danni ai rubinetti, conseguenti da un trattamento non appropriato, sono esclusi dalla nostra garanzia!
- Sp Daños, debidos a un tratamiento inadecuado, son excluidos de la nuestra garantía.
- E Damages on the faucet resulting from incorrect handling are excluded from the manufacturers warranty!
- S För att Garantin skall gälla skall blandaren vara monterad och använd på ett korrekt sätt.

Technische Änderungen vorbehalten

Salvo cambiamenti tecnici

Sous réserve de modifications techniques

Derechos reservados para efectuar modificaciones técnicas

Subject to technical alteration

Med förbehåll för tekniska ändringar

